

# 3M ESPE

## TempXN28

**Materiał do wykonywania tymczasowych koron i mostów**  
Instrukcja użycia



**3M ESPE AG**  
Dental Products  
D-82229 Seefeld - Germany

**3M ESPE**  
Dental Products  
St. Paul, MN 55144-1000

3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.

3M, ESPE, Express, Filtek, Garant, Impregum, Imprint, Penta, Position, Protemp, RelyX, Sinfony and Sof-Lex are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.  
© 3M 2007. All rights reserved.



44000XXXXXX/01



## Opis produktu

TempXN28, produkowany przez 3M ESPE jest materiałem kompozytowym, przeznaczonym do wykonywania uzupełnień tymczasowych w czasie wizyty pacjenta. Dwuskładnikowy system na bazie wielofunkcyjnych estrów metakrylanów ma właściwości podobne do materiałów wypełniających. Materiał dostępny jest w następujących odcieniach: A1, A2, A3, B3, Bleach. Podajnik Garant™, produkowany przez 3M ESPE, umożliwia aplikację materiału bezpośrednio z pojemnika i sprawia, że uzyskana mieszanina jest wolna od pęcherzyków powietrza. Uzupełnienia tymczasowe wykonane z TempXN28 można modyfikować i indywidualizować kompozytami o małej gęstości, np. płynnym materiałem kompozytowym Filtek Supreme XT Flowable Composite, produkowanym przez 3M ESPE.

- ☞ Szczegółowe informacje dotyczące wszystkich wymienionych produktów zawarte są w oddzielnych ulotkach. Instrukcję użycia produktu przechowywać przez cały okres jego stosowania.

## Wskazania

- Wykonywanie tymczasowych koron, mostów, wkładów, nakładów i licówek
- Wykonywanie długoczasowych uzupełnień tymczasowych
- Podścielanie wstępnie uformowanych koron tymczasowych (np. korony Protemp™ Crown, produkowane przez 3M ESPE)

## Środki ostrożności

### Dla pacjentów

- Unikać stosowania produktu u osób ze stwierdzoną w wywiadzie alergią na akrylany.
- Materiał zawiera substancje, które, w nielicznych przypadkach, mogą wywołać reakcje alergiczne w wyniku kontaktu ze skórą.
- W przypadku przedłużonego kontaktu z tkankami miękkimi jamy ustnej zastosować płukanie dużą ilością wody.
- W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej usunąć produkt i zaprzestać jego stosowania w przyszłości; w razie potrzeby skontaktować się ze specjalistą.

### Dla personelu medycznego

- Materiał zawiera substancje, które, w nielicznych przypadkach, mogą wywołać reakcje alergiczne w wyniku kontaktu ze skórą. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia reakcji alergicznej, ograniczyć kontakt z materiałem. Szczególnie unikać kontaktu z nieutwardzoną żywicą.
- W przypadku kontaktu materiału ze skórą, natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem.
- Zaleca się używanie rękawiczek i stosowanie technik zapobiegających bezpośredniemu dotykaniu materiału.
- Akrylany mogą penetrować przez powierzchnię powszechnie stosowanych rękawiczek. W przypadku bezpośredniego kontaktu z rękawiczkami zdjąć i wyrzucić rękawiczki, umyć ręce wodą z mydłem i nałożyć nową parę rękawiczek. W przypadku kontaktu z oczami lub przedłużonego kontaktu z błoną śluzową zastosować płukanie dużą ilością wody.
- W przypadku utrzymywania się objawów skontaktować się ze specjalistą.

3M ESPE MSDS dostępne są na stronie internetowej [www.mmm.com](http://www.mmm.com) lub u lokalnego przedstawiciela 3M ESPE.

## Postępowanie wstępne

- Przed preparacją pobrać wycisk masą alginatową, silikonową lub polieterową (np. masami Position™ Penta™, Express™ 2/XT, Imprint™ 3 lub Impregum™ Penta™ Soft Quick, produkowanymi przez 3M ESPE).
  - Zamiast wycisku można zastosować matrycę wykonaną metodą próżniową w laboratorium lub, w przypadku pojedynczych koron, wstępnie uformowane korony.
- Wycięcie przestrzeni międzyzębowych w wycisku poprawia odporność uzupełnienia tymczasowego. W razie potrzeby, w przypadku ścisłych przestrzeni, wyciąć odpowiednie obszary wycisku.
- Wyciąć podcienia w wycisku, aby ułatwić ponowne umieszczenie wycisku w jamie ustnej.

- ▶ Przy brakujących zębach lub zbyt szerokich przestrzeniach w odcinku bocznym (zęby trzonowe) wykonać w wycisku rowki, które umożliwią uzyskanie w wypełnieniu tymczasowym stabilnych, podłużnych elementów łączących.
- ▶ W razie potrzeby, przed pobraniem wycisku, zamknąć luki w obszarze zębów przednich gotowymi zębami z tworzywa. Do zablokowania kilku zębów sztucznych zastosować wosk.

### **Czasy**

00:00-00:40 min:sek. Nałożenie TempXN28 do wycisku i umieszczenie wycisku w jamie ustnej

00:40-01:40 min:sek. Pozostawienie w jamie ustnej (wstępne wiązanie)

01:40-02:50 min:sek. Usunięcie wycisku z materiałem tymczasowym z jamy ustnej

do 05:00 min:sek. Ostateczne wiązanie

po 05:00 min:sek. Usunięcie wypełnienia tymczasowego z wycisku, opracowanie uzupełnienia

Podane czasy dotyczą produktu, który przechowywano w temperaturze 23° C i wilgotności względnej 20% - 80%. Wyższe temperatury skracają, niższe wydłużają podane czasy.

### **Dozowanie i mieszanie**

Pasty są dozowane i statycznie mieszane w podajniku Garant.

Do podajnika Garant stosować wyłącznie dołączone, niebieskie końcówki mieszające Garant™! Kończówki mieszające Garant produkowane są dla 3M ESPE.

### **Przed pierwszym użyciem.**

- ▶ **Zdjąć i wyrzucić nakrętkę pojemnika.** Nie wolno stosować nakrętki do ponownego zamknięcia pojemnika. Może to spowodować wprowadzenie do materiału pęcherzyków powietrza.
- ▶ Sprawdzić drożność obydwu otworów pojemnika. W razie potrzeby odpowiednim narzędziem usunąć czopujący materiał.
- ▶ Przed założeniem końcówki mieszającej wycisnąć niewielką ilość materiału na bloczek, do momentu równomiernego wypływu pasty bazowej i katalizatora. Wyrzucić wyciśnięty materiał.

### **Postępowanie**

Wydostanie się materiału z nowo założonej końcówki mieszającej wymaga czasu. Po zwolnieniu nacisku na uchwyt podajnika materiał przestaje wypływać. Nie wyciskać związanego materiału z końcówki mieszającej! Może to spowodować uszkodzenie pojemnika i końcówki!

W przypadku, gdy podbudowę typu core build-up wykonano z materiału kompozytowego, kompomeru lub cementu szkło-jonomerowego modyfikowanego żywicą (materiały zawierające akrylany lub metakrylany), przed aplikacją materiału TempXN28 pokryć powierzchnię podbudowy wazeliną.

- ▶ Założyć nową końcówkę mieszającą.
- ▶ Przed każdą aplikacją wycisnąć z końcówki mieszającej niewielką (wielkości ziarna grochu) ilość pasty na bloczek i wyrzucić.
- ▶ Wypełnić odpowiednie miejsca osuszonego wycisku lub matrycy wykonanej metodą próżniową, zaczynając od dna.
- ▶ Wycisk lub matrycę z materiałem tymczasowym umieścić w jamie ustnej.
- ▶ Po upływie 1 min 40 sek. od rozpoczęcia mieszania materiał osiąga twardo-elastyczną konsystencję. Przed upływem 2 min 50 sek. od początku mieszania, wycisk lub matrycę z materiałem tymczasowym usunąć z jamy ustnej.
- ▶ Proces twardnienia kontrolować w ustach na nadmiarach materiału.
- ▶ Wypełnioną końcówkę mieszającą pozostawić do następnego użycia jako zamknięcie pojemnika.

### **Opracowanie uzupełnienia**

- Po całkowitym związaniu materiału (nie wcześniej niż po 5 minutach od początku mieszania) dokładnie usunąć alkoholem, np. etylowym, warstwę inhibicji tlenowej z powierzchni uzupełnienia.
- Powierzchnię uzupełnienia tymczasowego opracować wiertłami z węglików. W razie potrzeby wypolerować.
- Nie wdychać pyłu powstającego w czasie opracowywania uzupełnienia. Stosować maski ochronne, okulary i wyciąg.

### **Indywidualizacja/ Korekta kształtu**

Przy indywidualizacji i korekcie kształtu za pomocą płynnego kompozytu Filtek Supreme XT Flowable Composite i materiału TempNX28 nie jest konieczne stosowanie systemu wiążącego. W przypadku zastosowania innych produktów należy postępować zgodnie z odpowiednią instrukcją użycia.

### **Produkty Kompatybilne**

- Płynne kompozyty, np. Filtek Supreme XT Flowable Composite: A1, A2, A3, B3, XW (Bleach)
  - Postępować zgodnie z odpowiednią instrukcją użycia!
- TempNX28
  - Postępować zgodnie z informacjami podanymi w rozdziałach: “Postępowanie” i “Opracowanie uzupełnienia”.

### **Aplikacja Filtek Supreme XT Flowable Composite w przypadku nowych uzupełnień tymczasowych**

W przypadku nowych uzupełnień tymczasowych, materiał Filtek Supreme XT Flowable Composite można stosować bezpośrednio na opracowaną powierzchnię lub nie opracowaną powierzchnię, pokrytą czystą warstwą inhibicji tlenowej. W obydwu przypadkach połączenie jest doskonałe.

- Usunąć alkoholem wszelkie zanieczyszczenia z powierzchni uzupełnienia, np. pozostałości śliny lub pyłu pozostałego po opracowaniu, i osuszyć strumieniem powietrza. W przypadku, gdy warstwa inhibicji tlenowej jest czysta lub uzupełnienie jest opracowane i czyste, zastosowanie alkoholu nie jest potrzebne.
- Ze względów higienicznych wycisnąć Filtek Supreme XT Flowable Composite na bloczek do mieszania.
- Kompozyt nakładać na powierzchnię uzupełnienia odpowiednim narzędziem, warstwami o maksymalnej grubości 1 mm.
- Każdą warstwę utwardzać oddzielnie światłem lampy przez 20 sekund.
- Ukształtować kompozyt wiertłami z węglików i wypolerować, np. krążkami do polerowania Sof-Lex™, produkowanymi przez 3M ESPE.

### **Aplikacja Filtek Supreme XT Flowable Composite w przypadku uzupełnień tymczasowych osadzonych w jamie ustnej**

- Dokładnie zmatowić powierzchnię uzupełnienia tymczasowego narzędziami obrotowymi.
- Usunąć alkoholem wszelkie zanieczyszczenia z powierzchni uzupełnienia, np. pozostałości śliny lub pyłu pozostałego po opracowaniu. Uzupełnienie osuszyć strumieniem powietrza.
- Ze względów higienicznych wycisnąć Filtek Supreme XT Flowable Composite na bloczek do mieszania.
- Kompozyt nakładać na powierzchnię uzupełnienia odpowiednim narzędziem, warstwami o maksymalnej grubości 1 mm.
- Każdą warstwę utwardzać oddzielnie światłem lampy przez 20 sekund.
- Ukształtować kompozyt wiertłami z węglików i wypolerować, np. krążkami do polerowania Sof-Lex, produkowanymi przez 3M ESPE.

### **Osadzanie**

Cementy tymczasowe zawierające eugenol mogą zakłócić proces wiązania cementów kompozytowych, stosowanych do osadzania ostatecznego uzupełnienia protetycznego!

- Uzupełnienie tymczasowe osadzić przy pomocy cementów do czasowego osadzania, np. RelyX™ RelyX™ Temp NE, prod. przez 3M ESPE.

### **Po osadzeniu**

- Dokładnie sprawdzić bruzdy dziąsłowe opracowanych zębów i zębów sąsiednich. Usunąć z jamy ustnej wszelkie pozostałości materiału tymczasowego i cementu.

### **Naprawa**

- Aby uzyskać retencję zmatowić krawędzie złamania i przylegające powierzchnie uzupełnienia.
- Oczyszczyć alkoholem i osuszyć powietrzem.
- Połączyć złamane fragmenty stosując TempXN28 lub Filtek Supreme XT Flowable Composite.
- Utwardzić Filtek Supreme XT Flowable Composite, zgodnie z informacjami w odpowiedniej instrukcji użycia. W przypadku zastosowania TempXN28 odczekać do momentu związania materiału.
- Po związaniu opracować materiał w standardowy sposób.

### **Czyszczenie podajnika Garant**

- Wyjąć z podajnika Garant pojemnik z materiałem tymczasowym.
- Ściereczką nasączoną alkoholem usunąć nie związany materiał.
- Rękojeść i tłok podajnika można sterylizować w autoklawie, w temperaturze do 135°C. Przed sterylizacją usunąć tłok z podajnika.
- Do dezynfekcji stosować roztwory na bazie aldehydu glutarowego.

### **Przechowywanie i użycie**

Produkt przechowywać w temperaturze 15-25°C.

Nie przechowywać produktu w lodówce.

Nie stosować po upływie terminu ważności.

### **Informacje dla klienta**

Nikt nie jest upoważniony do udzielania informacji niezgodnych z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji.

### **Gwarancja**

3M ESPE gwarantuje, że niniejszy produkt pozbawiony jest wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. 3M ESPE NIE UDZIELA ŻADNYCH DODATKOWYCH GWARANCJI, W TYM ŻADNYCH GWARANCJI DOROZUMIANYCH LUB DOTYCZĄCYCH SPRZEDAŻY, LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CELÓW. Każdy użytkownik niniejszego produktu powinien sam określić jego przydatność w konkretnym przypadku. 3M ESPE zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktów, które po udowodnieniu okażą się wadliwe w okresie gwarancyjnym.

### **Ograniczenie odpowiedzialności**

O ile nie jest to zabronione przez prawo, 3M ESPE nie ponosi odpowiedzialności za szkody i straty pośrednie, bezpośrednie, zamierzone lub przypadkowe, wynikające z użycia lub nieumiejętności użycia powyższego produktu, bez względu na podaną przyczynę, gwarancję, umowę, zaniedbanie lub odpowiedzialność.

Ostatnia aktualizacja: lipiec 2007